

La ley le da derechos

El manual completo, *Derechos bajo la Ley Lanterman*, habla acerca de sus derechos. Explica la manera en que el hecho de conocer sus derechos bajo la Ley Lanterman, y como cliente del centro regional, le puede ayudar a obtener los servicios y apoyos que necesita.

Este Suplemento cubre las partes de la ley que enumeran algunos de esos derechos, pero no pretende contener todo servicio posible que uno pueda recibir del centro regional. Esas partes se llaman secciones (o §) y estas secciones son del Welfare & Institutions Code (Código de Bienestar e Instituciones). Para saber más sobre una sección que lo afecta, lea los resúmenes abajo, que explican sus derechos en palabras sencillas.

§ 4502(a)-(j) – Derechos básicos e integración

Si tiene una discapacidad del desarrollo, tiene derecho a:

- Tratamiento, servicios y apoyos para ayudarle a vivir la vida más independiente, productiva y “normal” posible.
- Servicios que protejan su libertad de la manera menos restrictiva.
- Dignidad, privacidad y atención humana.
- Tratamiento, servicios y apoyos en entornos naturales, comunitarios, en la mayor medida posible.
- Participar en un programa de educación pública apropiada, independientemente de su discapacidad.
- Atención y tratamiento médicos sin demoras.
- Libertad de religión y conciencia, y libertad para practicar su religión.
- Participar en actividades comunitarias e interactuar con sus pares.
- Ejercicio físico y esparcimiento.
- Estar libre de daño, incluyendo restricciones físicas innecesarias, aislamiento, medicación excesiva, maltrato o abandono.
- Decir “no” a procedimientos peligrosos.
- Tomar decisiones sobre su propia vida. Esto incluye dónde desea vivir, con quiénes desea vivir, sus relaciones, cómo pasa su tiempo libre, su educación y trabajo, sus metas personales y hacer un plan que cumpla con sus necesidades y deseos.

§ 4502.1 – Opciones y toma de decisiones

Tiene derecho a:

- Hacer que el DDS, los centros regionales, los proveedores de servicios y otros le den información que usted pueda entender, para ayudarle a tomar decisiones.
- Hacer que el DDS, los centros regionales, los proveedores de servicios y otros le den la oportunidad de tomar decisiones.

- Hacer que el DDS, los centros regionales, los proveedores de servicios y otros respeten sus decisiones.

§ 4503 – Sus derechos en centros para el desarrollo y en establecimientos de cuidados comunitarios

Si vive en un centro para el desarrollo o en un establecimiento de cuidados comunitarios, tiene derecho a:

- Usar su propia ropa.
- Tener y usar artículos personales propios, sin compartirlos con otros residentes. Por ejemplo, su propio champú, pasta de dientes y desodorante.
- Tener y gastar su propio dinero personal, incluyendo en la cantina.
- Tener un lugar personal para guardar sus cosas.
- Tener visitas todos los días.
- Hacer o recibir llamadas sin que nadie escuche ni oiga lo que usted diga.
- Tener papel, sobres, estampillas y demás cosas que necesite para escribir una carta.
- Enviar y recibir correspondencia sin que nadie lea lo que usted escriba ni abra o lea las cartas que le manden a usted.
- Decir “no” al tratamiento de “choques” (terapia electroconvulsiva o tratamiento ECT).
- Decir “no” a la psicocirugía. Psicocirugía quiere decir operaciones del cerebro, como lobotomía, cirugía psiquiátrica y cirugía de la conducta que afecta la manera en que usted piensa, se siente o actúa.
- Decir “no” a tratamiento que cause dolor o trauma.
- Tomar decisiones sobre todas sus rutinas diarias (como la hora en que se levanta o se acuesta a dormir), sus amigos o tiempo libre y actividades sociales.
- Tomar decisiones sobre lo que debe haber en su IPP.

§ 4648(b) y § 50510 – Title 17, Calif. Code of Regulations Advocacy (Título 17 del Código de Reglamentaciones de California Defensa)

Tiene derecho a:

- Recibir servicios de defensa.
- Ir a la corte para hacer cumplir sus derechos. Esto incluye decir “no” a una tutela administrativa.

§ 4620.1 – Relaciones con los demás

Tiene derecho a relacionarse con miembros de su familia y con otros, y a que sus relaciones se respeten y estimulen.

§ 4640.7(a) – Vida en la comunidad

Los Centros Regionales tienen que ayudar a los clientes y a sus familias a obtener los servicios y apoyos que les den las mayores oportunidades y opciones de vivienda, trabajo, aprendizaje y participación en actividades de esparcimiento.

§ 4643(a) – Evaluaciones de cumplimiento de requisitos

Tiene derecho a:

- Hacer que un centro regional decida en menos de 120 días si usted cumple con los requisitos para obtener servicios.
- Hacer que el centro regional decida en menos de 60 días si usted cumple con los requisitos si:
 - Esperar pondría su salud y seguridad en riesgo o conduciría a un mayor retraso de su desarrollo mental o físico o
 - Hay un riesgo inmediato de que lo coloquen en un entorno más restrictivo (por ejemplo, que lo coloquen en un centro para el desarrollo).

§ 4643.5(a-c) – Cumplimiento de requisitos si se muda

Tiene estos derechos, incluso si se muda a un centro regional nuevo:

- Si un centro regional decide que cumple con los requisitos, los cumple para obtener servicios en **todos** los centros regionales de California.
- Su cumplimiento de los requisitos sólo termina si el centro regional prueba que la decisión original fue claramente errónea.
- Si se muda a una zona atendida por otro centro regional, su centro regional viejo y el nuevo tienen que asegurar que sus servicios y apoyos sean transferidos sin problemas.
- Tendrá el mismo IPP hasta que usted consienta a un nuevo IPP.
- Si los servicios o apoyos que tenía antes de mudarse no están disponibles en el centro regional nuevo, tiene que tener una reunión del IPP dentro de los 30 días.
- Hasta que se realice su reunión del IPP, el centro regional nuevo le tiene que dar los servicios y apoyos alternativos que mejor cumplan con las metas de su IPP en el entorno menos restrictivo posible.

§§ 4646, 4646.5, 4648(a)(1) – La preparación de su Plan de Programa Individual (Individual Program Plan, IPP)

Derechos generales relativos al IPP:

- Después de que el centro regional decide que usted cumple con los requisitos para obtener servicios, ellos tienen 60 días para elaborar un IPP. § 4646(c).

- Tanto su IPP como los servicios y apoyos que recibe tienen que estar ajustados especialmente a usted y a su familia. Su IPP tiene que tener en consideración sus necesidades y preferencias (y las de su familia, si corresponde).
- Los servicios y apoyos del IPP tienen que ayudarlo a integrarse a la comunidad y a llevar una vida independiente, productiva y normal en un entorno saludable y estable.
- Los servicios que reciben usted y su familia tienen que reflejar sus preferencias y decisiones, ayudar a alcanzar las metas de su IPP y ser de costo eficiente. § 4646(a).
- Su IPP tiene que incluir las “metas, objetivos, servicios y apoyos” que paga el centro regional o que usted obtiene de otras agencias. § 4646(d).
- Su IPP tiene que decir exactamente cuántos servicios y qué tipo de servicios recibirá y cuándo empezarán esos servicios. § 4646.5(a)(4).

Siempre que sea posible, el equipo del IPP tiene que escoger servicios que permitan que:

- Los niños vivan con sus familias.
- Los adultos vivan en la comunidad con la mayor independencia posible.
- Los clientes interactúen con personas sin discapacidades de maneras positivas y significativas. § 4648(a)(1).

Las reuniones del IPP:

- Usted tendrá una reunión de planificación para acordar lo que figurará en su IPP.
- Si usted (y las personas que lo representen) no pueden ponerse de acuerdo con el centro regional sobre un IPP en la primera reunión, usted tendrá otra reunión dentro de los 15 días, excepto si pide más tiempo. § 4646(f).
- En su reunión del IPP tiene que haber alguien del centro regional con la autoridad de decir “sí” o “no”. § 4646(d).
- Le tienen que avisar sobre todas las reuniones del IPP.
- Puede requerir que alguna otra persona también reciba avisos de las reuniones del IPP y que manden a esa persona una copia de todos los avisos que le manden a usted. § 4646(e).

La revisión del IPP:

- Se tiene que hacer una revisión y modificación de su IPP cada 3 años.
- Si pide una revisión del IPP antes de eso, tiene derecho a una revisión del IPP dentro de los 30 días. § 4646.5(b).
- Si obtiene servicios bajo la exención HCBS, se hace una revisión de su IPP todos los años.
- La revisión del IPP puede incluir una revisión de sus necesidades médicas, dentales y de salud mental, si usted está de acuerdo con ello o lo pide. § 4646.5(a)(5).

Las apelaciones:

- Si usted no está de acuerdo con alguna parte de su IPP (por ejemplo, si el centro regional se niega a incluir un servicio que usted cree que necesita) el centro regional le tiene que enviar un aviso que explique por qué no estuvo de acuerdo (§ 4701) y su derecho a apelar. §§ 4646(g), 4701.

§ 4647 – La coordinación de los servicios

Tiene derecho a:

- Hacer que el centro regional coordine sus servicios y asegure que su IPP se ponga en práctica. § 4647(a).
- Que le asignen un coordinador de servicios.
- Le digan, dentro de los 10 días, si el centro regional cambia a su coordinador de servicios permanentemente.
- Decir que quiere que alguna otra persona sea su coordinador de servicios. § 4647(b).

§ 4648 – El centro regional tiene que poner en práctica su IPP

Tiene derecho a:

- Hacer que el centro regional obtenga los servicios y apoyos que necesite para cumplir con las metas de su IPP. § 4648(a). El centro regional tratará de obtener el servicio o el apoyo de otras agencias públicas antes de usar fondos del centro regional para pagarlos. § 4648(a)(8).
- Hacer que el centro regional considere primero apoyos en la comunidad natural, en el hogar y en entornos recreativos.
- Tener servicios flexibles y ajustados a usted. § 4648(a)(2).
- Tasas de pago para los proveedores de servicios que aseguren que los proveedores puedan cumplir con sus necesidades especiales y proporcionarle apoyos de calidad en el entorno menos restrictivo. § 4648(a)(5).
- Hacer que se tenga en consideración el proveedor de servicios que usted prefiera. El equipo de planificación también tendrá en consideración la habilidad del proveedor de proporcionar apoyos de alta calidad, sus calificaciones y lo que costaría proporcionar servicios de calidad similar con otros proveedores. § 4648(a)(6).
- Recibir servicios para crisis y de emergencia del centro regional para ayudarlo a permanecer en el arreglo de vivienda que usted elija. § 4648(a)(9)(b).
- Que le informen sus derechos de manera tal que los pueda entender, si el centro regional lo coloca en un entorno de vida comunitaria. § 4648(a)(10).

§ 4641 – El derecho a determinar dónde vive

Si es un adulto:

- Tiene derecho a decidir dónde vive.
- No lo pueden obligar a que se mude excepto si usted es un peligro para su salud y bienestar, hay una orden de la corte o su tutor administrativo tiene la autoridad de decidir dónde vive.

§ 4747 – La mudanza

Si desea mudarse de un establecimiento comunitario, el centro regional tiene que convocar una reunión del IPP lo antes posible para ayudarle a encontrar otra vivienda y mudarse a ella.

§ 4685 – Servicios y apoyos en hogares familiares para los niños con discapacidades del desarrollo

Si usted es un niño que vive con su familia:

- Obtener los servicios que necesita para permanecer en su hogar con su familia y participar en la vida comunitaria es una alta prioridad. § 4685(a)(b).
- Su IPP tiene que incluir un plan familiar que describa los servicios y apoyos que le ayuden a vivir en su hogar familiar. § 4685(c)(2).

§ 4685.1 – Niños que viven fuera del hogar familiar

Si usted es un niño que vive fuera de su hogar:

- El centro regional tiene que hacer todo lo que esté a su alcance para colocarlo cerca de su hogar familiar. § 4685.1(a).
- Si el centro regional no puede hacer esto, le tiene que enviar una explicación por escrito al menos cada 6 meses sobre lo que está haciendo para que usted pueda vivir más cerca de su familia.

§ 4687 – Servicios para clientes que eligen tener relaciones amorosas y ser padres

Tiene derecho a:

- Tener relaciones amorosas
- Casarse
- Ser parte de una familia
- Tener hijos

- Tomar decisiones informadas en su vida personal. Para tomar estas decisiones, puede usar los servicios que ofrece el centro regional, como entrenamiento sobre la sexualidad, destrezas de crianza de los hijos y arreglos de vida apoyada para los padres con discapacidades del desarrollo y sus hijos.

§ 4688 – Apoyos para ayudarle a participar en su comunidad

- Tiene derecho a recibir apoyos para ayudarle a participar en su comunidad.
- Los centros regionales tienen la responsabilidad de expandir las oportunidades que le proporcionen protección y participación plena y equitativa en la integración comunitaria y las opciones de trabajo, esparcimiento, vida social, servicios comunitarios y educación.
- Si su equipo del IPP decide que necesita servicios que faciliten su integración a la comunidad o para incluirlo en la comunidad, el centro regional podrá obtener ese servicio para usted.

§ 4689 – Servicios de vida apoyada para adultos

Si es un adulto, tiene derecho a:

- Recibir los apoyos que necesite (con la frecuencia con que los necesite) para vivir en su propia vivienda o en una alquilada, independientemente del grado de su discapacidad.

§ 4696.1 – El acceso a servicios de salud mental

Tiene derecho a tener acceso a servicios de salud mental cuando los necesite, incluyendo servicios de emergencia o para crisis. El centro regional tiene que trabajar conjuntamente con el programa de salud mental del condado para coordinar los servicios. Por ejemplo, si está hospitalizado, el centro regional y representantes de salud mental del condado se pondrán de acuerdo sobre planes para su dada de alta y tratamiento.

§§ 4700 *et seq.* – El proceso de la audiencia equitativa

- Si no está de acuerdo con la decisión de un centro regional de no proporcionarle servicios nuevos o de cambiar o suspender un servicio, tiene derecho a recibir un aviso y a tener una audiencia equitativa ante un juez de derecho administrativo.
- Vea el Capítulo 12 para obtener más información sobre sus derechos en el proceso de la audiencia equitativa.

§§ 4725-4730 – El acceso a sus datos

- Tiene derecho a ver y copiar los datos en su archivo. § 4725.
- Tiene derecho a examinar su archivo en el centro regional en horario de oficina.
- Una vez que pide ver su archivo, oralmente o por escrito, se le debe permitir verlo dentro de los próximos 3 días hábiles. § 4728.

§ 4731 – Quejas de cumplimiento

- Si le parece que le denegaron sus derechos o que los abusaron, tiene derecho a presentar una queja al director del centro regional o del centro para el desarrollo.
- Vea el Capítulo 12 para obtener más información sobre el proceso de presentación de quejas, cuándo usar el proceso de presentación de quejas y cuándo usar el proceso de audiencias equitativas.

§§ 4657, 4658, 4659 – El Centro Regional le tiene que ayudar a solicitar beneficios públicos y otras fuentes de financiamiento

El centro regional le tiene que ayudar a obtener asistencia con dinero en efectivo, atención de la salud u otros servicios para los que cumpla con los requisitos.